



Certificación para la Construcción Relacionada con Plomo

Instrucciones para los Trabajadores

Departamento de Salud Pública de California, División de Prevención de Envenenamiento por Plomo en la Niñez, Unidad de Construcción Relacionada con Plomo

Información General:

El Departamento de Salud Pública de California (CDPH) certifica a personas que realizan trabajo de construcción relacionado con plomo. Esta información es solamente para los **trabajadores**. Los **trabajadores** son las personas que realizan construcción relacionada con plomo en edificios públicos o residenciales bajo la dirección de un supervisor. No necesita tener experiencia previa para tomar la capacitación como trabajador o para ser certificado por DHS.

Para mayor información de otras certificaciones, llame a nuestra línea de información al **1-800-597-5323** o visite nuestro [sitio web](http://www.cdph.ca.gov/programs/CLPPB) en: **www.cdph.ca.gov/programs/CLPPB**.

Cómo certificarse:

Siga estos 7 pasos para obtener un certificado para trabajador:

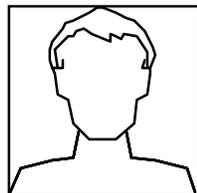
1. Tome un curso para **trabajo** en la construcción relacionada con plomo que esté aprobado por el Estado. (Puede tomar un curso de 24 o 32 horas).

Nota: Si aplicas para certificación mas de un año después de haber tomado tu entrenamiento inicial, vas a tener que tomar un curso de Educación Continua para Trabajadores que dura 7 horas. Si aplicas mas de tres años después de haber tomado tu entrenamiento inicial, vas a tener que tomar el curso inicial completamente devuelta.

Llame a nuestra línea de información al 1-800-597-5323 o visite nuestro sitio web en **www.dhs.ca.gov/childlead** para obtener la lista de los cursos aprobados por el Estado.

2. Adjunte el formulario **rosa** de finalización del curso (CDPH 8493) que le entregó su proveedor de la capacitación. (Mantenga la copia amarilla para usted).

3. Incluye una fotografía suya que sea reciente. La foto debe ser de estilo portada, 2 x 2 (tamaño de pasaporte.) No corte la foto para hacerla más pequeña. Una foto digital es aceptable en forma JPEG en cuanto tenga una resolución por lo menos 640 x 480. Use su propio nombre del archivo de su foto digital. Envié lo en disco de 3½ pulgadas, o por e-mail a LeadPhotos@cdph.ca.gov



Escriba su nombre detras de la foto.

4. Incluya un cheque (o "Money Order") por \$75.00, pagadero al "Department of Public Health". **IMPORTANTE:** Este cargo no es reembolsable.
5. Revise su solicitud para asegurarse que ha incluido todo lo que se requiere:



Nota: No hay otra clase de aplicación.

6. Haga una fotocopia de toda la solicitud y guárdela para sus registros. Será útil cuando renueve su certificado.
7. Envíe por correo **todos** los materiales de su solicitud y el pago a:

**Childhood Lead Poisoning Prevention Branch
850 Marina Bay Parkway
Building P, Third Floor, Box C
Richmond, CA 94804-6403**

También puede llevar su solicitud a la dirección anterior, de lunes a viernes, entre las 9:00 a.m. y 5:00 p.m. **Todas** las solicitudes entregadas en persona deben ir en un sobre sellado, con la dirección anterior por fuera.

No dirija su solicitud a una persona en especial del CDPH.

Favor de notar: Su certificado es valido por un año y se expira en la fecha de su nacimiento. Tiene que aplicar para renovar por lo menos tres meses antes de que su certificado se expira.

Por favor espere de 30 a 60 días para que CDPH procese su solicitud.

Si tiene preguntas acerca de los requisitos de elegibilidad o de cómo hacer su solicitud, llame a:

Línea de información de la construcción relacionada con plomo

1-800-597-LEAD

(1-800-597-5323)

o visite el sitio web:

www.cdph.ca.gov/programs/CLPPB

Solicitud para Certificación de Plomo

(No es para solicitudes de renovación)

Instrucciones: Escriba claramente toda la información, a máquina o con letra de molde. Llene los dos lados de este formulario. Adjunte los cargos requeridos, fotografías y documentación de su capacitación, experiencia y educación, si aplica.

1. Información del solicitante:

Nombre: _____
Apellido Nombre Inicial

Dirección: _____
Calle, No. de departamento

_____ Ciudad Estado Zona postal

Dirección para correo: _____
(si es diferente de la anterior) Nombre de la compañía

_____ Calle, No. de departamento

_____ Ciudad Estado Zona postal

Teléfono: (____) _____ - _____ Fecha de nacimiento: ____/____/____
Mes Día Año

Identificación con fotografía: Número: _____

- Tipo: Licencia para conducir Credencial de ID militar Pasaporte
 Credencial de ID estatal Credencial de residente extranjero
 Otra ID: _____

Género: Hombre Mujer

Raza/etnicidad: Asiático Americano Nativo Otra: _____
 Negro/Africanoamericano Pacífico Isleño
 Latino/Hispano Caucásico

2. Tipo de certificación: Marque el(los) cuadro(s) para el(los) certificado(s) que desea y escriba la información a pagar.

	Cuota por pagar	Monto pagado
<input type="radio"/> Certificado de inspector/asesor en plomo.....	\$ 75.00	\$_____.00
<input type="radio"/> Certificado de supervisor en plomo	\$ 75.00	\$_____.00
<input type="radio"/> Certificado de diseñador de proyectos con plomo	\$ 75.00	\$_____.00
<input type="radio"/> Certificado de controlador de proyectos con plomo.....	\$ 75.00	\$_____.00
<input type="radio"/> Certificado de trabajador con plomo	\$ 75.00	\$_____.00

Monto total pagado: \$_____.00

3. Cargos: Adjunte los cargos requeridos para cada uno de los certificados solicitados. (Vea los cargos por pagar, arriba). El pago deberá ser en cheque u orden de pago, pagadero a: California Department of Public Health. **No** se acepta efectivo. Los cargos **no son reembolsables**.

4. **Otras solicitudes:** ¿Alguna vez ha solicitado un Certificado en plomo de California? O Sí O No
5. **Capacitación, experiencia y educación:** Por favor adjunte la siguiente información con esta solicitud, como prueba de que satisface los requisitos de elegibilidad para cada certificado que solicitó.

O **Capacitación en la construcción relacionada con plomo:** Para demostrar que ha terminado la capacitación requerida, adjunte el formulario (DHS 8943) de finalización del curso original (rosa) de su curso(s) de construcción relacionado(s) con plomo, aprobado por el DHS. Si su capacitación fue hace más de un año, **también** adjunte el formulario original de finalización de su curso actual de educación continua en la construcción relacionada con el plomo, aprobada por el DHS.

Certificado solicitado	Capacitación requerida en construcción relacionada con plomo
Inspector/asesor	Inspección/evaluación (40 horas) (Los CIH pueden tomar una capacitación de 24 horas en plomo para higienistas industriales certificados)
Supervisor.....	Supervisión y control de proyectos (40 horas) o bien Trabajo (24 horas) + Supervisión complementaria y control de proyectos (16 horas)
Diseñador de proyectos	Diseñador de proyectos Diseño de proyectos (16 horas) + Supervisión y control de proyectos (40 horas) (Los CIH pueden tomar una capacitación de 24 horas en plomo para higienistas industriales certificados)
Monitor de proyectos	Supervisión y control de proyectos (40 horas) o bien Trabajo (24 horas) + Supervisión complementaria y control de proyectos (16 horas) (Los CIH pueden tomar una capacitación de 24 horas en plomo para higienistas industriales certificados)
Trabajador	Trabajo (24 horas)

Nota: Debe presentar la solicitud al Departamento antes de un año de la fecha en que termine su capacitación. Si espera más de un año para presentar su solicitud, deberá completar siete horas de educación continua aprobada por el DHS para ser elegible para la certificación. Si espera más de tres años para presentar la solicitud, deberá tomar nuevamente el curso de construcción original relacionado con el plomo y aprobado por el DHS para poder ser elegible para la certificación.

O **Experiencia:** (*no se requiere para los certificados de trabajador*) Para mostrar que ha completado la experiencia de trabajo requerida, adjunte los formularios llenos de Prueba de experiencia (DHS 8539) para cada empleador que verifique que ha tenido la experiencia que lo hace elegible para la certificación.

Nota: Si **solamente** está solicitando un certificado como Supervisor **y** posee una licencia como contratista activa y vigente, emitida por el Consejo de Licencias de Contratistas del Estado de California, dentro de las clasificaciones A, B, C-4, C-12, C-15, C-17, C-21, C-32, C-33, C-34, C-35, C-39, C-43, C-47, C-61/D-38, C-61/D-63, ASB o HAZ, puede presentar una copia de su licencia de contratista en lugar de este formulario, para demostrar que tiene la experiencia de trabajo requerida. La licencia debe tener su nombre como uno de los portadores válidos de la licencia.

O **Educación:** (*no se requiere para certificados de trabajador o supervisor*) Para demostrar que ha completado la educación requerida, adjunte copias de su diploma o transcripciones de otros documentos, en su caso.

Nota: Si usted es un higienista industrial certificado, y ha completado el curso de la construcción relacionada con el plomo, aprobado por el DHS para higienista industrial certificado, puede presentar una copia de su certificado del Consejo Americano de la Higiene Industrial (o su equivalente) en lugar de **tanto** el formulario de prueba de experiencia (DHS 8359) **como** de su diploma o transcripciones.

6. **Fotografías:** Adjunte dos fotografías suyas recientes. Deberá ser cuadradas, no mayores de 1 pulgada (ver diagrama). Escriba su nombre al reverso de sus fotografías.

Su fotografía debe caber dentro de este cuadro



Por medio de la presente certifico, so pena de perjurio, que la información que he proporcionado en esta solicitud es verdadera y correcta.

Su firma: _____

Fecha de la firma

Si hay algún cambio de domicilio, notifique al departamento dentro de los 30 días naturales

Envíe por correo su solicitud a:
Department of Public Health
Childhood Lead Poisoning Prevention Branch
Lead-Related Construction Unit,
850 Marina Bay Parkway, Bldg P, 3rd Flr
Richmond CA 94804-6403

Esta información la solicita el Departamento de Servicios de Salud, División de Prevención de Envenenamiento por Plomo en la Niñez, bajo el Código de Salud y Seguridad, Sección 105250, con el fin de determinar la elegibilidad de un individuo para su Certificación en Plomo. La disposición de esta información es obligatoria. Las consecuencias de no proporcionar esta información es la negativa de la certificación. Esta información puede proporcionarse a la División de Seguridad y Salud Ocupación de California (Cal-OSHA) y a las agencias y funcionarios del gobierno de California, como lo dispone la ley. Tiene el derecho de tener acceso a los registros que contienen su información personal que mantiene el Departamento de Servicios de Salud. Para mayor información o acceso a sus registros, llame a la Childhood Lead Poisoning Prevention Branch, 850 Marina Bay Pkwy, Bldg P, 3rd Flr, Richmond CA 94804-6403. Teléfono: 1-800-597-LEAD o bien, al (510) 620-5600 desde fuera de California.

Autorización para Divulgar Información Personal

INSTRUCCIONES: Llene la sección de Información Personal de este formulario y lea los incisos 2, 3, 4 y 5. Firme el formulario bajo el inciso 6 y envíelo al Departamento de Servicios de Salud (DHS). Por favor tome en cuenta que solamente debe llenar este formulario si desea que DHS coloque su nombre e información personal en la Lista de Profesionales Certificados en plomo de DHS. Si no llena este formulario y lo envía a DHS o si DHS le niega la certificación, su nombre no aparecerá en la lista. Si ya ha enviado este formulario a DHS, no necesita enviarlo otra vez a menos que cambie su información personal.

1. Información personal:

Nombre: _____
apellido nombre

Números de los certificados en plomo de DHS: *(en su caso)* _____

Dirección de la empresa: _____
nombre y número de la calle número de suite
ciudad estado zona postal

Teléfono del negocio: (____) _____ - _____

¿Ofrece alguno de los siguientes servicios? *(marque todos los que apliquen)*

- Pintura Construcción en general
- Remodelación Retiro de materiales peligrosos

¿Es usted un contratista con licencia de California? *(marque uno)*..... Sí (Número de contratista CSLB: _____)

No

¿Es higienista industrial certificado? *(marque uno)*..... Sí (Número de certificado ABIH: _____)

No

2. Usos: DHS utilizará la información que ofreció arriba en su Lista de profesionales certificados en plomo. DHS divulgará esta información a todas las partes interesadas. DHS también puede divulgar esta información según lo permita la Ley de Registros Públicos de California (Código de Gobierno 6250 et. seq.). Al permitir que DHS divulgue su información personal, podrían llamarle las partes interesadas que requieran sus servicios o trato de negocios. DHS no es responsable por la manera en que las partes interesadas que la soliciten hagan uso de esta información.

3. Duración: Esta autorización será efectiva inmediatamente y seguirá en efecto hasta que usted rescinda de ella por escrito.

4. Copias de los originales: Una fotocopia de esta autorización se considerará tan válida como la original.

5. Autorización: Por medio de la presente autorizo al Departamento de Servicios de Salud de California, División de Prevención de Envenenamiento por Plomo en la Niñez, a divulgar la información proporcionada anteriormente, conforme a los términos mencionados anteriormente. Al firmar, también certifico, so pena de perjurio, que toda la información proporcionada es verdadera y correcta.

6. Firma:

Su firma

Su nombre aquí en letra de molde

_____/_____/_____
Fecha en que se firma

Incluya esta solicitud con sus materiales de la solicitud. Si ya ha enviado su solicitud a DHS, envíe este formulario por correo o por fax a:
California Department of Public Health
Childhood Lead Poisoning Prevention Branch
850 Marina Bay Pkwy, Bldg P, 3rd Flr
Richmond, California 94804-6403
(510) 620-5656 fax

Esta información la solicita el Departamento de Servicios de Salud, División de Prevención de Envenenamiento por Plomo en la Niñez, bajo el Código de Gobierno, sección 1798.24 (b), con el fin de permitir la divulgación de la información personal. Completar este formulario es voluntario. Las personas que no completen este formulario no serán incluidas en la Lista de Profesionales Certificados en Plomo del Departamento. La información proporcionada en este formulario se divulgará a todas las partes interesadas. Tiene el derecho de tener acceso a los registros que contienen su información personal mantenida por el Departamento de Servicios de Salud. Para mayor información o para tener acceso a sus registros, llame a la Childhood Lead Poisoning Prevention Branch, 850 Marina Bay Pkwy, Bldg P, 3rd Flr, Richmond, California 94604-6403. Teléfono: 1-800-597-LEAD o bien, al (510) 620-5600 desde fuera de California.